



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o.](#) Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)* 120586040

Adres pocztowy: [Poręba Wielka 205/130](#)

Miejscowość: [Poręba Wielka](#) Kod pocztowy: [34-735 Niedźwiedź](#) Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o., Poręba Wielka 205/130, 34-735 Niedźwiedź](#) Tel.: +48 604523578

Osoba do kontaktów: [Marek Mąkowski](#)

E-mail: [gwtermy@gmail.com](mailto:gwtermy@gmail.com)

Faks: +48 183317057

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://gwtermy.pl/>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Wybór partnera prywatnego w celu wspólnej realizacji przedsięwzięcia polegającego na zagospodarowaniu podziemnych wód termalnych poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą.

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

Niniejsze zamówienie dotyczy realizacji przedsięwzięcia w formule partnerstwa publiczno-prywatnego w rozumieniu ustawy z dnia 19 grudnia 2008 r. o partnerstwie publiczno-prywatnym (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 696, z późn. zm., dalej jako: Ustawa o ppp).

Przedmiotem partnerstwa publiczno-prywatnego jest wspólna realizacja przedsięwzięcia polegającego na zagospodarowaniu podziemnych wód termalnych poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą, dalej jako: Przedsięwzięcie.

Podstawą realizacji Przedsięwzięcia będzie umowa o partnerstwie publiczno-prywatnym (dalej jako: Umowa o ppp) zawarta pomiędzy spółką Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. (dalej jako: Podmiot Publiczny) a Partnerem Prywatnym, wybranym w postępowaniu prowadzonym na podstawie Ustawy o ppp i ustawy z dnia 9 stycznia 2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 113, dalej jako: Ustawa o koncesji).

Spółka Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. ma na celu realizację zadań Powiatu Limanowskiego, Miasta i Gminy Mszana Dolna, Gminy Niedźwiedź, w zakresie rekreacji, wypoczynku, turystyki i sportu z wykorzystaniem istniejących wód termalnych na rzecz mieszkańców powiatu limanowskiego, poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą w Porębie Wielkiej, gmina Niedźwiedź.

Zagospodarowanie wód termalnych ma przełożyć się w szczególności na:

- wzrost atrakcyjności turystycznej, wypoczynkowej i uzdrowiskowej powiatu limanowskiego,
- rozwój turystyki oraz szeroko rozumianego sektora świadczenia usług na terenie powiatu limanowskiego (rozwój bazy rekreacyjnej),
- rozwój rynku pracy,
- wykorzystanie odnawialnych źródeł energii (z uwagi na właściwości termalne wody),
- świadczenie usług balneologicznych.

Podmiot Publiczny przede wszystkim wniesie nieruchomości na potrzeby realizacji Przedsięwzięcia. Podmiot Publiczny nie wyklucza także innej formy zaangażowania w realizację Przedsięwzięcia.

W ramach Przedsięwzięcia Partner Prywatny będzie zobowiązany do zaprojektowania, wybudowania, sfinansowania odpowiednich obiektów a następnie do kompleksowego utrzymania i komercyjnego zarządzania tymi obiektami zgodnie z przeznaczeniem przez okres określony w Umowie o ppp.

Szczegółowy opis Przedsięwzięcia a w szczególności opis potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznego związanych z:

1. wykonaniem prac projektowych,
  2. zapewnieniem finansowania realizacji inwestycji,
  3. budową,
  4. kompleksowym utrzymaniem obiektów i komercyjnym zarządzaniem nimi na własne ryzyko
- zawarte są w dokumencie pn. „Opis potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznego” dostępnym na stronie internetowej <http://gwtermy.pl/> i <http://bip.malopolska.pl/gwtermy> lub pod adresem wskazanym w pkt. I.1) powyżej, stanowiącym Załącznik nr 1 do Ogłoszenia.

Wynagrodzeniem Partnera Prywatnego będzie prawo do pobierania pożytków z przedmiotu partnerstwa publiczno-prywatnego.

Podmiot Publiczny nie wyklucza zawiązania z Partnerem Prywatnym spółki kapitałowej (sp. z o.o.) w celu wykonania Umowy o ppp, o której mowa w art. 14 ust. 1 Ustawy o ppp.

Podmiot Publiczny rozważa także włączenie do zakresu Przedsięwzięcia inwestycji z zakresu balneologii – Centrum Rekreacji i Balneologii w Porębie Wielkiej (dalej jako: Centrum), realizowanej przez Powiat Limanowski. W przypadku włączenia Centrum do Przedsięwzięcia, zadaniem Partnera Prywatnego będzie świadczenie usług w oparciu o Centrum.

Ostateczny zakres realizacji Przedsięwzięcia zostanie określony w Opisie warunków partnerstwa publiczno-prywatnego na podstawie ustaleń poczynionych w trakcie negocjacji oraz na podstawie poznanych przez Podmiot Publiczny rozwiązań proponowanych przez kandydatów w zakresie realizacji Przedsięwzięcia. Prowadzone negocjacje mogą dotyczyć wszystkich aspektów koncesji, w tym aspektów technicznych, finansowych i prawnych (art. 14 ust. 2 Ustawy o koncesji).

Ponadto, zgodnie z art. 14 ust. 4 Ustawy o koncesji, w wyniku przeprowadzonych negocjacji koncesyjodawca (Podmiot Publiczny) może przed zaproszeniem do składania ofert dokonać zmiany wymagań określonych w ogłoszeniu o koncesji.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	45000000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[GWT.3.2016](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_ECAS\\_nmakomre](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2016-152606](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2016/S 231-421518](#) z dnia: [30/11/2016](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[28/11/2016](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.1.3

Zamiast:

Niniejsze zamówienie dotyczy realizacji przedsięwzięcia w formule partnerstwa publiczno- prywatnego w rozumieniu ustawy z dnia 19.12.2008 r. o partnerstwie publiczno- prywatnym (t.j. Dz.U. 2015 poz. 696, z późn.zm., dalej jako: Ustawa o ppp).  
Przedmiotem partnerstwa publiczno- prywatnego jest wspólna realizacja przedsięwzięcia polegającego na zagospodarowaniu podziemnych wód termalnych poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą, dalej jako: Przedsięwzięcie.  
Podstawą realizacji Przedsięwzięcia będzie umowa o partnerstwie publiczno- prywatnym (dalej jako: Umowa o ppp) zawarta pomiędzy spółką Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. (dalej jako: Podmiot Publiczny) a Partnerem Prywatnym, wybranym w postępowaniu

Powinno być:

Niniejsze zamówienie dotyczy realizacji przedsięwzięcia w formule partnerstwa publiczno- prywatnego w rozumieniu ustawy z dnia 19.12.2008 r. o partnerstwie publiczno- prywatnym (t.j. Dz.U. 2015 poz. 696, z późn.zm., dalej jako: Ustawa o ppp).  
Przedmiotem partnerstwa publiczno- prywatnego jest wspólna realizacja przedsięwzięcia polegającego na zagospodarowaniu podziemnych wód termalnych poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą, dalej jako: Przedsięwzięcie.  
Podstawą realizacji Przedsięwzięcia będzie umowa o partnerstwie publiczno- prywatnym (dalej jako: Umowa o ppp) zawarta pomiędzy spółką Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. (dalej jako: Podmiot Publiczny) a Partnerem Prywatnym, wybranym w postępowaniu

prowadzonym na podstawie Ustawy o ppp i ustawy z dnia 9.1.2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (t.j. Dz.U. 2015 poz. 113, dalej jako: Ustawa o koncesji). Spółka Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. ma na celu realizację zadań Powiatu Limanowskiego, Miasta i Gminy Mszana Dolna, Gminy Niedźwiedź, w zakresie rekreacji, wypoczynku, turystyki i sportu z wykorzystaniem istniejących wód termalnych na rzecz mieszkańców powiatu limanowskiego, poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą w Porębie Wielkiej, gmina Niedźwiedź. Zagospodarowanie wód termalnych ma przełożyć się w szczególności na:

- wzrost atrakcyjności turystycznej, wypoczynkowej i uzdrowiskowej powiatu limanowskiego,
- rozwój turystyki oraz szeroko rozumianego sektora świadczenia usług na terenie powiatu limanowskiego (rozwój bazy rekreacyjnej),
- rozwój rynku pracy,
- wykorzystanie odnawialnych źródeł energii (z uwagi na właściwości termalne wody),
- świadczenie usług balneologicznych.

Podmiot Publiczny przede wszystkim wniesie nieruchomości na potrzeby realizacji Przedsięwzięcia. Podmiot Publiczny nie wyklucza także innej formy zaangażowania w realizację Przedsięwzięcia. W ramach Przedsięwzięcia Partner Prywatny będzie zobowiązany do zaprojektowania, wybudowania, sfinansowania odpowiednich obiektów a następnie do kompleksowego utrzymania i komercyjnego zarządzania tymi obiektami zgodnie z przeznaczeniem przez okres określony w Umowie o ppp. Szczegółowy opis Przedsięwzięcia a w szczególności opis

prowadzonym na podstawie Ustawy o ppp i ustawy z dnia 9.1.2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (t.j. Dz.U. 2015 poz. 113, dalej jako: Ustawa o koncesji). Spółka Gorczańskie Wody Termalne Sp. z o.o. ma na celu realizację zadań Powiatu Limanowskiego, Miasta i Gminy Mszana Dolna, Gminy Niedźwiedź, w zakresie rekreacji, wypoczynku, turystyki i sportu z wykorzystaniem istniejących wód termalnych na rzecz mieszkańców powiatu limanowskiego, poprzez powstanie kompleksu rekreacyjnych basenów termalnych wraz z obiektem noclegowym i infrastrukturą towarzyszącą w Porębie Wielkiej, gmina Niedźwiedź. Zagospodarowanie wód termalnych ma przełożyć się w szczególności na:

- wzrost atrakcyjności turystycznej, wypoczynkowej i uzdrowiskowej powiatu limanowskiego,
- rozwój turystyki oraz szeroko rozumianego sektora świadczenia usług na terenie powiatu limanowskiego (rozwój bazy rekreacyjnej),
- rozwój rynku pracy,
- wykorzystanie odnawialnych źródeł energii (z uwagi na właściwości termalne wody),
- świadczenie usług balneologicznych.

Podmiot Publiczny przede wszystkim wniesie nieruchomości na potrzeby realizacji Przedsięwzięcia. Podmiot Publiczny nie wyklucza także innej formy zaangażowania w realizację Przedsięwzięcia. W ramach Przedsięwzięcia Partner Prywatny będzie zobowiązany do zaprojektowania, wybudowania, sfinansowania odpowiednich obiektów a następnie do kompleksowego utrzymania i komercyjnego zarządzania tymi obiektami zgodnie z przeznaczeniem przez okres określony w Umowie o ppp. Szczegółowy opis Przedsięwzięcia a w szczególności opis

potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznegozwiązanych z:  
1. wykonaniem prac projektowych,  
2. zapewnieniem finansowania realizacji inwestycji,  
3. budową,  
4. kompleksowym utrzymaniem obiektów i komercyjnym zarządzaniem nimi na własne ryzyko — zawarte są w dokumencie pn. „Opis potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznego” dostępnym na stronieinternetowej <http://gwtermy.pl/> i <http://bip.malopolska.pl/gwtermy> lub pod adresem wskazanym w pkt. I.1)powyżej, stanowiącym Załącznik nr 1 do Ogłoszenia.  
Wynagrodzeniem Partnera Prywatnego będzie prawo do pobierania pożytków z przedmiotu partnerstwa publiczno- prywatnego. Podmiot Publiczny nie wyklucza zawiązania z Partnerem Prywatnym spółki kapitałowej (sp. z o.o.) w celuwykonania Umowy o ppp, o której mowa w art. 14 ust. 1 Ustawy o ppp.  
Podmiot Publiczny rozważa także włączenie do zakresu Przedsięwzięcia inwestycji z zakresu balneologii– Centrum Rekreacji i Balneologii w Porębie Wielkiej (dalej jako: Centrum), realizowanej przez Powiat Limanowski. W przypadku włączenia Centrum do Przedsięwzięcia, zadaniem Partnera Prywatnego będzieświadczenie usług w oparciu o Centrum.  
Ostateczny zakres realizacji Przedsięwzięcia zostanie określony w Opisie warunków partnerstwa publiczno- prywatnego na podstawie ustaleń poczynionych w trakcie negocjacji oraz na podstawie poznanych przezPodmiot Publiczny rozwiązań proponowanych przez kandydatów w zakresie realizacji Przedsięwzięcia.  
Prowadzone negocjacje mogą dotyczyć wszystkich aspektów koncesji, w tym aspektów technicznych, finansowych i prawnych (art. 14 ust. 2 Ustawy o koncesji).  
Ponadto, zgodnie z art. 14 ust. 4 Ustawy o koncesji, w wyniku

potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznegozwiązanych z:  
1. wykonaniem prac projektowych,  
2. zapewnieniem finansowania realizacji inwestycji,  
3. budową,  
4. kompleksowym utrzymaniem obiektów i komercyjnym zarządzaniem nimi na własne ryzyko — zawarte są w dokumencie pn. „Opis potrzeb i wymagań Podmiotu Publicznego” dostępnym na stronieinternetowej <http://gwtermy.pl/> i <http://bip.malopolska.pl/gwtermy> lub pod adresem wskazanym w pkt. I.1)powyżej, stanowiącym Załącznik nr 1 do Ogłoszenia.  
Wynagrodzeniem Partnera Prywatnego będzie prawo do pobierania pożytków z przedmiotu partnerstwa publiczno- prywatnego. Podmiot Publiczny nie wyklucza zawiązania z Partnerem Prywatnym spółki kapitałowej (sp. z o.o.) w celuwykonania Umowy o ppp, o której mowa w art. 14 ust. 1 Ustawy o ppp. Ostateczny zakres realizacji Przedsięwzięcia zostanie określony w Opisie warunków partnerstwa publiczno- prywatnego na podstawie ustaleń poczynionych w trakcie negocjacji oraz na podstawie poznanych przezPodmiot Publiczny rozwiązań proponowanych przez kandydatów w zakresie realizacji Przedsięwzięcia.  
Prowadzone negocjacje mogą dotyczyć wszystkich aspektów koncesji, w tym aspektów technicznych, finansowych i prawnych (art. 14 ust. 2 Ustawy o koncesji).  
Ponadto, zgodnie z art. 14 ust. 4 Ustawy o koncesji, w wyniku przeprowadzonych negocjacji koncesjodawca(Podmiot Publiczny) może przed zaproszeniem do składania ofert dokonać zmiany wymagań określonych w ogłoszeniu o koncesji.

przeprowadzonych negocjacji  
koncesjodawca(Podmiot Publiczny)  
może przed zaproszeniem do  
składania ofert dokonać zmiany  
wymagań określonych w ogłoszeniu  
o koncesji.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.2.1

Zamiast:

Przedsięwzięcie obejmuje  
zaprojektowanie, budowę,  
sfinansowanie:  
— basenów termalnych,  
— obiektu o funkcji noclegowej i/lub  
gastronomicznej,  
— infrastruktury towarzyszącej  
a następnie kompleksowe  
utrzymanie obiektów i komercyjne  
zarządzanie nimi na własne ryzyko  
zgodnie z przeznaczeniem przez  
okres określony w Umowie o ppp.  
Podmiot Publiczny rozważa  
także włączenie do zakresu  
Przedsięwzięcia inwestycji z zakresu  
balneologii– Centrum Rekreacji  
i Balneologii w Porębie Wielkiej  
(dalej jako: Centrum), realizowanej  
przez Powiat Limanowski. W  
przypadku włączenia Centrum do  
Przedsięwzięcia, zadaniem Partnera  
Prywatnego będzie świadczenie  
usług w oparciu o Centrum.  
Ostateczny zakres realizacji  
Przedsięwzięcia zostanie określony  
w Opisie warunków partnerstwa  
publiczno- prywatnego na podstawie  
ustaleń poczynionych w trakcie  
negocjacji oraz na podstawie  
poznanych przez Podmiot Publiczny  
rozwiązań proponowanych przez  
kandydatów w zakresie realizacji  
Przedsięwzięcia.  
Szacunkowa wartość koncesji  
przekracza równowartość kwoty 5  
225 000 EUR.

Powinno być:

Przedsięwzięcie obejmuje  
zaprojektowanie, budowę,  
sfinansowanie:  
— basenów termalnych,  
— obiektu o funkcji noclegowej i/lub  
gastronomicznej,  
— infrastruktury towarzyszącej  
a następnie kompleksowe  
utrzymanie obiektów i komercyjne  
zarządzanie nimi na własne ryzyko  
zgodnie z przeznaczeniem przez  
okres określony w Umowie o  
ppp. Ostateczny zakres realizacji  
Przedsięwzięcia zostanie określony  
w Opisie warunków partnerstwa  
publiczno- prywatnego na podstawie  
ustaleń poczynionych w trakcie  
negocjacji oraz na podstawie  
poznanych przez Podmiot Publiczny  
rozwiązań proponowanych przez  
kandydatów w zakresie realizacji  
Przedsięwzięcia.  
Szacunkowa wartość koncesji  
przekracza równowartość kwoty 5  
225 000 EUR.

#### **VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:

Zamiast:

Powinno być:

#### **VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

#### **VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

#### **VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

Podmiot publiczny (GWT Sp. z o.o.) dokonuje sprostowania w pkt II.1.3 i II.2.1 ogłoszenia poprzez usunięcie następującej treści: Podmiot Publiczny rozważa także włączenie do zakresu Przedsięwzięcia inwestycji z



zakresu balneologii– Centrum Rekreacji i Balneologii w Porębie Wielkiej (dalej jako: Centrum), realizowanej przez Powiat Limanowski. W przypadku włączenia Centrum do Przedsięwzięcia, zadaniem Partnera Prywatnego będzie świadczenie usług w oparciu o Centrum.

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

09/12/2016 (dd/mm/rrrr) - ID:2016-158293